

《心灵鸡汤》作者杰克·坎菲尔强力推荐

# 动物真情录

打开我心灵的天使

苏珊·麦洛伊◎著  
刘蕴芳◎译

纽约时报畅销书

感人的故事见证了  
动物带给人类的恩义与真情。  
你无法拒绝的一本书。

中国城市出版社

# 动物真情录

——打开我心灵的天使

苏珊·麦洛伊 著  
刘蕴芳 译

中国城市出版社

北京市版权局著作权合同登记

图字:01—1999—2287

图书在版编目(CIP)数据

动物真情录:打开我心灵的天使/(美)麦洛伊(McElroy, S. C.)著;刘蕴芳译. —北京:中国城市出版社, 1999. 8

书名原文:Animals as Teachers & Healers

ISBN 7-5074-1042-0

I. 动… II. ①麦…②刘… III. 动物-关系-人类-通俗读物 IV. Q95—49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 24774 号

Copyright ©1998 by Susan Chernak McElroy

This translation published by arrangement with The Ballantine Publishing Group, a division of Random House, Inc. It is agreed that each printed copy will bear a red copyright seal imprinted before binding by the Agent, this seal to be imprinted for the first and each subsequent print run.

---

责任编辑 钱雨竹

责任技术编辑 张建军

出版发行 中国城市出版社

地址 北京市朝阳区和平里西街 21 号 邮编 100013

电话 84275833 传真 84278264

经销 新华书店

印刷 北京市通县电子外文印刷厂印刷

字数 135 千字 印张 8.5

开本 850×1168(毫米) 1/32

印次 1999 年 8 月第 1 版 1999 年 8 月第 1 次印刷

印数 00001—10000 册 定价 18.00 元

---

• 版权所有、翻印必究



## 动物真情录

**名家推荐 杰克·坎菲尔(《心灵鸡汤》作者)**

本书见证了动物扮演良师与良医的角色,也彰显它们与人类之间不可分割的深刻感情。不论你是否喜爱动物,这都是一本必读之书。

**名家推荐 刘其伟(画家、生态保护工作者)**

人类自古以来,为求谋生存与时尚定律,野生动物与家畜被虐待和屠杀,我们对它们生命的糟蹋,不仅造成今日自然失衡,同时也造成这个社会道德和伦理的丧失。期许青年朋友们,能够从动物的行为中,学习一些伦理哲学和对生命的尊重。

**名家推荐 平路(作家)**

如果有前世今生的轮回,这只如今在我膝上的猫咪,前一辈子,我可能恰恰是它臂弯里的宠物。我们缘分不灭互为师徒那有多么好!

这一世,我的猫咪教我诸多重要的事情,其中之一是我向它学习如何能够情深而不坠(终于不再是

动物真情录



4. 3. 2. 1.



“情深必坠”……)。

### 名家推荐 释昭慧(关怀生命协会理事长)

人与动物相处，远单纯于人际互动，因为此中没有意识形态的争执，恩怨情仇的纠葛。当你去掉以“万物之灵”自居的优越感，而把动物当作人类“在地球上的伙伴”之时，你可以从动物身上窥见宇宙的奥秘，并开发慈悲的胸怀。

### 名家推荐 刘克襄(自然作家)

任何动物都有它的生命领域与情境。本书教我们的不只是爱护与养育，更重要的是，通过尊重与了解，和它们进行对话。

### 名家推荐 夏良宙(屏東科技大学副教授)

任职于养猪科学研究所时，和同事共同把一只生下来后就失去妈咪的小狗，用奶水喂大。当它慢慢长大后，在几百公尺外听到我的摩托车喇叭、口哨声，我都能看到它飞也似地奔跑过来；当我孤独地在猪舍中做着实验时，它会陪伴着我；当我郁闷的时候，它会在身旁轻摇着尾巴，安慰我；当我高兴时，它会在身旁用力地摇着尾巴，疯狂奔跑。当它年老得了肿瘤时，它怕我难过又躲得远远的，它是不是看穿了



我内心的心理医师呢?



### 名家推荐 陈道杰(动物医师)

陈太太一早手里牵着一只被烟熏得全身白毛变成黑毛的中年混种狗，急急忙忙地进医院来要求检查，虽然陈太太平日就因爱心，领养了不少流浪狗，但也未曾见她带过这一只。一问之下才知道，这狗的主人因欠债，家里被债主给放火烧了，主人也逃之夭夭，留下这无知的狗，虽幸运地没被烧死，却依然忠心地守着那屋子，直到陈太太发现它。

狗纯真的忠心，哪能理会人们为世俗的金钱背信忘义的一面?人何德，狗何辜!?

### 名家推荐 赖吉仁(生态画家)

现代文明生活中充斥着令人失落、萎靡、腐蚀的因子，医师总为应付“日新月异”的病种而疲于奔命，但充其量也只暂时保住了我们的“臭皮囊”。“自然”犹如照向黑暗的光芒，花草树木、虫鱼鸟兽，都是这道光芒中的分子，只要我们不拒绝被照亮，身陷黑暗中的心灵必会因而痊愈!

狗  
的  
心  
灵





## 前言

# 动物献给人类的礼物

美国保护动物协会副总裁

迈可·福克斯

我很荣幸能为这本书写序，苏珊·麦洛伊把动物献给人类伴侣的礼物编成一本独特而动人的见证，这些礼物有些能救人命，有些则能延续生命，个个都是奇迹。这本书最终的目的是提高动物在社会中的地位 and 意义，这份姗姗来迟的地位和意义不仅对动物有益，也正如这本书清楚揭示的那样，对人类也有益。

我从 1962 年起担任兽医，加入美国动物保护协会也达 20 年之久，每一天我都看到某种形式的动物虐待。我们与动物在情感上太过疏离，常常把他们视为没有情感的机器或随时可抛弃的商品。这种态度其实反映了人类自己日益恶化的疾病，我们对动物与大自然缺乏敬意，这正显示出我们本身的精神异常，我相信这是今天许多困扰人类身心疾病的主因，

动物献给人类的礼物





而这绝非再多的动物实验或神奇药物所能预防。

身作为一名兽医师，我很关切所有生物的健康和幸福。我认为最好的药物莫过于预防动物压力及受苦，要做到这点最好的方法就是帮助人在情感及精神上重新与动物建立联系。人类与动物的联系要加以保护，以便使动物及我们本身都受益。

《打开我心灵的天使》是坊间罕见且能带给我们一丝希望的书，它使我们看到这种重新相连的意识正日益受到重视。

我的确有一种很强的紧迫感，不是因为“时间快到了”，而是因为历史一再重演。如果我们与其他生物的关连日益恶化，痛苦也会愈演愈烈。就如史怀哲所言：“除非人能将他的交际圈扩大到包容所有生物，否则他无法找到平安。”

在早年，人们会把动物视为亲戚，同享造化的关连，并共享这个地球。通过这种亲戚关系，动物在被人驯化前曾是我们的图腾、朋友及治疗者。我同意历史学家把《圣经》所谓的“堕落”视为始于驯养、支配并剥削动物，以及把他们视为物品或纯商品。

但是在《创世纪》中隐含的教诲，是要人们以敬意来“穿戴并饲养”所有上帝的造物。在《创世纪》中，“统治权”这个字通常被诠释为虐待动物的神圣认







可。但是这个字的原始意义，其实是希伯来文的动词“yorade”，意指“走向”、“沟通”及“慈悲”。

美洲原住民的长老大卫（David Monongye）曾写信给联合国，呼吁各国领袖要考虑服从印地安人所谓的“原始指令”。他说道：“造物者的原始指令放诸四海而皆准。这些指令的本质是要对所有生命都怀有慈悲心及爱意。我们必须了解我们并不是活在死气沉沉的世界中，而是活在充满生气的宇宙里。让我们打开双眼，正视自然的神圣，或许这样我们的眼睛会为我们而开。”

《打开我心灵的天使》打开我们的眼睛，正视当我们以原始指令对待动物时，他们带给我们的巨大力量及礼物。动物能转化我们的日常生活，把我们带离自身的小天地，而进入他们存在的状态。通过他们的存在，我们进而感受到充斥于所有造物中的神圣存在，就像陀斯妥耶夫斯基所言：“当你喜爱每一种生物，你就会了解上帝在造物中的智慧。”当我们把眼睛打开，我们就能在动物及彼此身上感受到某种天使般的特质。动物鼓励我们与真实的神圣面向沟通，这既有治疗性，也深具启发并充满肯定。

《打开我心灵的天使》详加记载了当人们治疗并重建与动物的古老关连时，所得到的领悟。本书对精





神饥渴的社会无异是一贴解药，这个社会还有待了解慈悲的智慧，以及动物带来的礼物与力量。这本书献给那些关爱所有“大”或“小”动物的人，也献给那些曾被视为非理性、太滥情的人。我也希望那些怀疑或与动物疏离的人能阅读本书，看看他们的生活里，失去了什么远非金钱或权力可以买到的东西。





## 引言

## 坐在生命的圆桌边

苏珊·麦洛伊

我是一名动物爱好者，就这么简单，毋庸置疑。打从我有记忆以来，动物就深深令我着迷。我的童年充满了对动物的回忆：从小狗、受伤的小鸟、巷口的猫、复活节的小鸡，到我哥哥从露营地带回来的乌龟等，这份名单长得开不完。小时候我住在纽约市一栋公寓的九楼，当我还在摇摇学步时，甚至会拿起我爸爸钓回来要当晚餐的鱼，把他们用餐巾包起来，然后托着他们在房子里走动。我把这些鱼视为我的宝贝孩子，对他们又摇又哄，直到锅里的油已热，我只得含泪把他们丢进煎锅里。

我的父母对我与哥哥的关怀也延伸到家中所有的生物，因此我很自然也把动物视为我的兄弟姊妹、孩子或朋友，我对他们说话，也聆听他们要说什么。

动物真情录



我的父母接纳并鼓励我与动物之间这份特别的情谊，无疑这是他们所给我的最好礼物，且这份礼物在往后不断救了我的命。

在我刚刚成年时，我对动物的情感竟然成为我最难为情的心结，因为我发现周遭没有一个人像我这样。老实说，我在所谓“不爱动物的人们”面前常常会轻描淡写带过，甚至否认我与动物之间有任何特殊的感情。

只有在我写这本书的过程中，以及沉浸在众多故事所流露的智慧中时，我才终于摆脱最后一丝迟疑，坦然承认我是一名“动物爱好者”。我全然接受与动物之间的神奇联系，这也是许多人所享有的。曾经有一段时间，我认为与动物相处的深刻时刻不值得一提。但是当我突然被宣判得了癌症，而且复原机会渺茫时，事情才开始改观。在对抗癌症的过程中，当我遍寻治疗的方法与记忆时，我终于开始承认动物在我的生命中，曾经给予多少激励和安慰，不论是过去还是现在，不论是真实抑或是想像。曾经牵动我生命的动物都是我最有力、也最持久的老师和治疗者。

我的狗金夏在我的疗程中扮演一个特别的引导者，虽然她早在我被诊断得了癌症前好多年就已不在人世。在我经历两次癌症手术，并忍受数周的放射





线治疗时，我对她的回忆成为重要的力量来源。当我完成癌症治疗后，我决定写一篇迟来的对金夏的致意，感谢她带给我的一切。

我花了两年时间才把金夏的故事写出来，又花了一年半的时间使它刊登出来。所有励志性的杂志都拒绝刊登这篇文章，因为它既非关于天使或奇迹，甚至也跟人无关，而是关于一只狗。

当我的文章终于登上一本宠物杂志，标题是《给予的天使》，读者的回应使我应接不暇。文章刊出才几天，来自世界各地的信件就如雪片般涌至，都是关于“其他的天使”：他们带来的生活改变、他们提供的教导、他们分享的爱与慈悲。这些故事都有助于肯定我与金夏以及生命中其他许多动物之间深厚的牵连。

在《给予的天使》一文发表时，我正住在太平洋西北岸一个美丽的小岛上。我已婚，拥有两只猫，还参加一个规模虽小却活力十足的妇女团体，成员每周聚会一次讨论各自的生活，并致力使自己的梦想成真。我们自称为“仙后”(Faerrie Queene)，在喝茶与吃香蕉面包的当儿，同意说出各自的生命目的，并且发誓设下一连串相关的目标，不达目的绝不罢休。

我的生命目的很快显现出来。我在1992年5月那个晚上所写下并记录在我的“仙后日志”中的目





的，就和此刻我写作的当儿一模一样，  
也许如今更是如此：

我将把动物视为我生命中的天使、老师及治疗者。为了答谢这份特别的礼物，我将在有生之年爱护动物、写作动物，以及代表他们发言。我将培养对神圣性、特殊性及灵性的知觉——这些都是动物王国中的自然要素——以致力于改善人类与动物的关系。

在我写下生命目的，并告知团体其他成员时，我突然涌起一种奇异的感觉，认为并不是我选择了它，而是它选择了我。团体内部也有一部分人开始相信我之所以幸免一死，是为了有机会能以某种有意义的方式表达我生存的目的。

想写一本把动物视为老师及治疗者的书，在一场朦胧的白日梦后翩然而至，那是一种当下就觉得再正确不过的神来之思。从那一刻起，我再也不怀疑写书是我持续疗程的下一步。我深信这是个好点子，所以决定参加一场作家研讨会，以便有机会与两位文学经纪人磋商。15 美金换来的是他们的 10 分钟交谈，我兴奋而又热切地诉说我的想法，告诉他们为什么把这份迟来的、关于希望与治疗的讯息付诸出版





是如此重要。这两位经纪人很快告诉我这类书不会畅销，然后他们在我剩余的宝贵 10 分钟内，倾诉他们自己的动物故事。其中的主角一只是钟爱的狗，另一只是满足心爱女儿梦想的马。事实上他们花了不止 10 分钟告诉我这些故事，这使我下定决心，肯定我的出书实在是个绝佳的点子。

接下来几个月间，点子还是点子，没有任何进展。然后在一个偶然的冬夜，一位朋友出席我 42 岁的生日宴会，并带来一位我从来没见过的邻居。这位邻居是一位出版商，我告诉她我的点子，也让她看了一些故事的样本。三天后她打电话来说：“我们来出书吧。”

就这么快，出书的点子开始成形。除了我自己的经验外，我也想收集其他把动物视为老师及治疗者的故事。我立刻通过全国的动物出版单位与机构四处征求动物的故事，也在书店、动物医院及与动物有关的礼品店散发传单。消息开始四处散播，人们打电话告诉我有关治疗、洞见及欢笑的惊人故事。我访问与动物一起工作的人，也接受数家当地报纸的采访。成百上千的信件和故事涌进我的信箱，大部分是关于曾经与人一同生活并备受宠爱的动物，有些则叙述偶然在森林或野地看见的野生动物，他们如何





提供了深刻的启示。

数不清的来信介绍一只宠物的生平或描述一个快乐时光；一只爱狗最精彩的把戏或是与一只特别的猫相处的好时光。当我收到许多这类平凡的故事时，我还以为我没把诉求说清楚，因为我要的是真正特别的、可以改变一生的事件。但当我接到数百封描述相当平凡的故事后，我学会展读字里行间的神奇之处。这些都是深刻而具转化性的事件，例如一只狗在 1925 年耍过的把戏，仍然令他的女主人记忆犹新；一只猫与主人同枕共寝达 20 年之久；一只家庭养的羊总是想办法逃过草原上任何一道藩篱，就是这些平凡的时刻，推动并塑造了人们的生活。

在全书中，我会把我对于动物作为老师与治疗者的叙述及观察，以及其他人与动物建立特殊关连的故事交织在一起。在每一章最后我会附上可以独立存在的故事，它们不需要什么介绍或标榜，因为它们自成一格，可以提供一些洞见或真理，它们也可能是带有神话性质的传奇故事。

我诚挚地希望本书能唤醒读者，用一种不同而更丰富的方式来看待世界及其中的生物，包括人类与动物的王国。也许你寻寻觅觅的导师早已在你身边，正蜷缩在火炉边或庭院里。一位奥瑞冈的男士寄







来一篇红狐狸的故事，他观察说：“你这个收集现代动物故事的主意实在太好了。这一类的传奇一直都是人类文化的一部分，至少到今天以前都是。我对这类故事所能激发的力量拭目以待，它将使我们受益无穷。”

汤马斯·摩尔在谈论灵魂对家的深沉渴望时如此写道：“只有当我们发现地球上所有的地方与存在，能为深深渴望家的灵魂提供安歇之所时，才会停止我们对自然的残害与虐待。”动物也可以为我们提供一条回家的路。他们以其天真和智慧，以及与地球及其古老节奏的联系，为我们指出一条回家的路，这个家是他们从来没有离开过一步的。

在一场关于自然与灵性的座谈会上，新教神学家莎莉·麦费格对人类自古对伊甸园的“支配控制”提出一个现代的看法，她认为今天我们所面临的社会、精神及神学上的种种问题，是出自于我们拒绝坐下来“在事物的架构中找到自己的一席之地”。我们该有的位置并非君主或主人，而是尊敬又友善的同伴关系。在麦费格说话的时候，我的脑海浮现一张大圆桌，地球上所有的生物都自然地围桌而坐。在这个神圣的圆圈当中，没有一种生物高于其他生物。这圆桌空出来的位子正是我们的——当我们了解到，是参与而非控制时，才是灵魂真正的回家之路，我们才

